

# Jesus Our Life

Grade Two

A chapter by chapter listing  
of *Faith and Life Revised Edition* texts  
that will be impacted by the new translation of  
The Roman Missal

Faith and Life Series

## Grade 2: Jesus Our Life (Revised Edition references)

The English translation of *The Roman Missal* has been updated. The new translation of the Roman Missal will be implemented in the Liturgy beginning on the first Sunday of Advent, 2011. Since the *Faith and Life* series contains some quotations from the Mass, each book will be slightly affected. The overall impact of the new translation on the series, however, is minimal. Quotations from the Mass will reflect the new translation in the forthcoming Third Edition of the *Faith and Life* series.

Third Edition Student Text and Activity Books will be available by April 2011. Third Edition Teacher's Manuals for grades 2 and 5 will be available by May 2011. All other Third Edition Teacher's Manuals will be available for the 2012–2013 school year. Because the changes are minimal, teachers can use the Revised Edition Teacher's Manual with the Third Edition student textbooks and activity books. This document will aid teachers who use the *Faith and Life Revised Edition*.

**This document lists in chronological order, by chapter, all the texts within *Faith and Life* that are impacted by the new translation of the Roman Missal.** Each chapter section lists the textual change of the new Roman Missal, the current text in the *Faith and Life Revised Edition* series, and the corresponding page references for each book affected.

Please note that every change in the Student Text and Activity Book also appears in the Teacher's Manual in the inset image of those pages. When the change to the Teacher's Manual is only due to the inset of a changed Student Text or Activity Book page, the corresponding Teacher's Manual page is listed in italics within parentheses.

### Guideline to Abbreviations and Conventions

p. = page; pp. = pages

(*pp. x*) = Italicized Teacher's Manual page refers to a change in the Student Text or Activity Book page reproduced on that page of the Teacher's Manual.

Lesson planning areas within the Teacher's Manual are referred to by their name: e.g. Reinforce, Conclude

**\*Note:** Line numbers refer to the 2009/2010 printings of the Faith and Life series. Some earlier printings of the Revised Edition series may differ by several lines.

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

## Chapter 22

(pp. 265, 267, 271)	p. 108, lines 3–4		This is the cup of My Blood...It will be shed for you....so that sins may be forgiven.	This is the <b>chalice</b> of my Blood... <b>which</b> will be <b>poured out</b> for you <b>and for many for the forgiveness of sins.</b>
p. 267, Culture Box			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
p. 268, Develop # 5			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
(pp. 269, 271)	p. 110, Question 49		This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
(p. 273)		p. 82	This is My Body which is given up for you. This is the cup of My Blood. It will be shed for you and for all so that sins may be forgiven	This is my Body, which <b>will be</b> given up for you. This is the <b>chalice</b> of my Blood... <b>which</b> will be <b>poured out</b> for you and for <b>many for the forgiveness of sins.</b>
(p. 273)		p. 83 (answer key only)	This is My Body, which is being given up for you.  This is the cup of My Blood...It will be shed for you so that sins may be forgiven.	This is my Body, which <b>will be given</b> up for you.  This is the <b>chalice</b> of my Blood...which will be <b>poured out</b> for you and <b>for many for the forgiveness of sins.</b>

## Chapter 23

p. 276, Develop #1			...which will be shed for you.	...which will be <b>poured out</b> for you.
p. 278, Begin			This is the cup of My Blood...It will be shed for you and for all so that sins may be forgiven.	This is the <b>chalice</b> of my Blood...which will be <b>poured out</b> for you and <b>for many for the forgiveness of sins.</b>
(p. 285)		p. 85	I believe in God, the Father almighty,	I believe in God, the Father almighty,

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
			<p>Creator of Heaven and earth. I believe in Jesus Christ, His only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into Hell. On the third day He rose again. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the Communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.</p>	<p>Creator of heaven and earth, <b>and</b> in Jesus Christ, his only Son, our Lord, <b>who</b> was conceived <b>by the Holy Spirit</b>, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again <b>from the dead</b>; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; <b>from there</b> he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, <b>and life</b> everlasting. Amen.</p>

## Chapter 25

p. 302, Develop #4			Do this in remembrance of me.	Do this in <b>memory</b> of me.
<i>(p. 311)</i>		p. 94 (answer key only)	Do this in remembrance of me.	Do this in <b>memory</b> of me.

## Chapter 26

p. 314, Reinforce # 3			And also with you.	And with <b>your spirit</b> .
p. 316, Develop #2			Glory to You, Lord.	Glory to you, <b>O</b> Lord.
<i>(pp. 317, 319, 321)</i>	p. 127, line 13		This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
<i>(pp. 317, 319, 321)</i>	p. 127, ll. 20-21		The Mass is ended. Go in peace.	<b>Go forth</b> , the Mass is ended.

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
p. 318, Develop #1			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
p. 318, Develop #1			Through Him, with Him, in Him	Through him, <b>and</b> with him, <b>and</b> in him.
p. 322, Review and Enrichment #2			And also with you.	And with <b>your spirit</b> .

## Chapter 27

p. 326, Develop #2, 3, 4			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
(pp. 327, 329, 331, 333)	p. 131, line 5		This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
(pp. 327, 329, 331, 333)	p. 132, bottom of page		When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim Your death, Lord Jesus, until You come in glory.	When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your Death, <b>O Lord</b> , until you <b>come</b> .
(pp. 329, 331, 333)	p. 133, Question 56		This is the Cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
p. 334, Review and Enrichment #1			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
(p. 335)		p. 100	<p>Lord, You are holy indeed, the fountain of all holiness. Let Your Spirit come upon these gifts to make them holy, so that they may become for us the Body and Blood of Our Lord, Jesus Christ.</p> <p>Before He was given up to death, a death He freely accepted, He took bread and gave You thanks. He broke the bread, gave it to His disciples and said:</p>	<p><b>You are indeed holy, O Lord</b>, the <b>fount</b> of all holiness. <b>Make holy, therefore, these gifts, we pray, by sending down your Spirit upon them like the dewfall</b>, so that they may become for us the Body and Blood of our Lord, Jesus Christ.</p> <p><b>At the time he was betrayed and entered willingly into his Passion</b>, he took bread and, <b>giving thanks, broke it, and</b> gave it to his disciples, <b>saying:</b></p>

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

			<p>Take this, all of you, and eat it; this is My Body which will be given up for you.</p> <p>When supper was ended, He took the cup. Again He gave You thanks and praise, gave the cup to His disciples, and said:</p> <p>Take this, all of you, and drink from it; this is the cup of My Blood, the Blood of the new and everlasting covenant. It will be shed for you and for all so that sins may be forgiven. Do this in memory of me.</p>	<p>Take this, all of you, and eat <b>of</b> it, <b>for</b> this is my Body, which will be given up for you.</p> <p><b>In a similar way</b>, when supper was ended, he took the <b>chalice and, once more giving thanks, he gave it</b> to his disciples, <b>saying</b>:</p> <p>Take this, all of you, and drink from it, <b>for</b> this is the <b>chalice</b> of my Blood, the Blood of the new and <b>eternal</b> covenant, <b>which</b> will be <b>poured out</b> for you and for <b>many for the forgiveness of sins</b>. Do this in memory of me.</p>
--	--	--	--	--

## Chapter 30

p. 371, Culture Box			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
---------------------	--	--	------------------------------	---

## Chapter 31

<i>(pp. 381, 383)</i>	p. 152		I believe in God, the Father almighty, Creator of Heaven and earth. I believe in Jesus Christ, His only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He	I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, <b>and</b> in Jesus Christ, his only Son, our Lord, <b>who</b> was conceived <b>by the Holy Spirit</b> , born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the
-----------------------	--------	--	--	--

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
			<p>descended into Hell. On the third day He rose again. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the Communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.</p>	<p>third day he rose again <b>from the dead</b>; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; <b>from there</b> he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, <b>and life</b> everlasting. Amen.</p>
(p. 385)		p. 117	<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of Heaven and earth. I believe in Jesus Christ, His only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into Hell. On the third day He rose again. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the Communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.</p>	<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, <b>and</b> in Jesus Christ, his only Son, our Lord, <b>who</b> was conceived <b>by the Holy Spirit</b>, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again <b>from the dead</b>; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; <b>from there</b> he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, <b>and life</b> everlasting. Amen.</p>

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

## Appendices

<i>(p. 427)</i>	p. 177		I believe in God, the Father almighty, Creator of Heaven and earth. I believe in Jesus Christ, His only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into Hell. On the third day He rose again. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the Communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.	I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, <b>and</b> in Jesus Christ, his only Son, our Lord, <b>who</b> was conceived <b>by the Holy Spirit</b> , born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again <b>from the dead</b> ; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; <b>from there</b> he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, <b>and life</b> everlasting. Amen.
p. B-16			My brothers and sisters, to prepare ourselves to celebrate these sacred mysteries let us call to mind our sins.	<b>Brethren, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves</b> to celebrate the sacred mysteries.